

PROPOSÉ PAR L'ASSOCIATION TAÏKOBASHI, AVEC LE SOUTIEN DE LA VILLE DE DIGNE-LES-BAINS

ET DU CENTRE CULTUREL RENÉ CHAR

Tarif unique 8€

iarij unique 8€

C'est un merveilleux voyage vers l'Asie que nous vous proposons avec ce concert.

Ce duo est né de la rencontre en France de deux virtuoses qui ne se seraient jamais croisés s'ils étaient restés dans leur Extrême-Orient natal... Et pourtant, le koto japonais à cordes pincées et l'erhu chinois à archet étaient faits pour se rencontrer comme la guitare de Django Reinhardt avec le violon de Stéphane Grappelli!

La géographie et l'histoire ont séparé les cultures japonaise et chinoise, l'une née de la confrontation entre la montagne et l'océan et l'autre inspirée par les grands espaces. Les deux artistes ont donc été formés dans des traditions musicales différentes, tous deux au plus haut niveau d'excellence et de virtuosité. Mais leur ouverture d'esprit et leur curiosité les poussent à enrichir leur pratique *classique* par un apport extérieur. Leur écoute mutuelle et leur amitié

permettent à leurs modes d'expression de fusionner pour donner une nouvelle vie à des mélodies traditionnelles des deux pays, et pour créer des compositions personnelles. Ce dialogue musical devient alors le symbole de la réconciliation entre les peuples.

Voilà donc une musique du monde par excellence, fondée sur les traditions les plus anciennes pour aboutir à une création littéralement inouïe.

Mieko Miyazaki aura une formation classique au koto à la "Tokyo National University of Fine Arts and Music" (couronnée par une prestation en soliste devant l'Empereur) avant d'entamer une carrière internationale. Elle se produit dans de nombreuses formations (avec N'Guyen-Le, Prabhu Edouard, Bruno Maurice, Michel Benita...) passant avec bonheur de la tradition au jazz.

Guo Gan fût diplômé et professeur au conservatoire de Shenyang, avant d'oeuvrer dans le monde entier à la popularisation de l'erhu, en des répertoires classiques ou métissés. Il acquiert une réputation internationale qui lui vaut notamment de jouer avec Lang Lang, Didier Lockwood, Yvan Cassar, Gabriel Yared, Jean-François Zygel... Il est également le compositeur de plusieurs musiques de films.

# Digne-les-Bains prend les "Couleurs Japon" en février

Au cœur de l'hiver, qui n'a jamais rêvé d'horizons lointains ?... Au Japon bientôt les cerisiers seront en fleurs, symbole de l'éphèmère beauté de la vie et de l'impérative nécessité d'en profiter à chaque instant. Alors faites vos bagages et venez nous rejoindre à la découverte d'une culture fascinante pendant près d'un mois à Digne-les-Bains.

Pas besoin de passeport; juste la curiosité et l'envie de s'ouvrir au monde et ses merveilles suffira. Car de nombreux partenaires locaux se sont associés autour d'une thématique commune afin de vous proposer une programmation éclectique et de qualité, où vous pourrez appréhender le Japon à travers sa culture, sa singularité... et tout ce qui nous rassemble.

Merci au Consulat général du Japon à Marseille de nous avoir accordé sa confiance et son Haut-Patronage, ainsi qu'à la Ville de Digne-les-Bains pour son soutien et son investissement.

Nous espérons que vous serez nombreux aux rendez-vous proposés : étonnés, enthousiastes et heureux ! Comme nous l'avons tous été à vouloir faire de ce mois de février un moment culturel privilégié.

Marc TIMI
Président de TAÏKOBASHI
Association Haute-Provence Japon

# Centre culturel René Char

45, avenue du 8 mai 1945 Tél. 04 92 30 87 10

www.centreculturelrenechar.fr

### Médiathèque intercommunale

7, rue Colonel Payan Tél. 04 92 31 28 49

www.mediatheque-digne.fr

# Ermitage

Les Salons 32, Boulevard Gambetta

# RETROUVEZ LE PROGRAMME SUR WWW.TAIKOBASHI.NET

Programme publié sous-réserve de modification - Merci de votre compréhension

Couleurs Japon est une manifestation coordonnée par l'association Haute-Provence Japon *Taïkobashi*, initiée par les *Rencontres cinématographiques de Digne-les-Bains* et *la Ligue de l'enseignement 04* (programme cinéma "Autres regards, au pays du soleil levant"), avec le soutien de la Ville de Digne-les-Bains et sous le Haut-Patronage du Consulat général du Japon à Marseille. *Couleurs Japon* regroupe les événements culturels se déroulant au mois de février 2015 à Digne-les-Bains et ayant pour thématique *le Japon*, chaque partenaire proposant une programmation spécifique.



















ANIMATIONS, ATELIERS & CONFÉRENCES

ART FLORAL IKEBANA - CALLIGRAPHIE - CONTES KAMISHIBAÏ - CUISINE
DÉCOUVERTE DU JAPON - POÉSIE HAÏKU - PLIAGES ORIGAMI





MÉDIATHÈQUE INTERCOMMUNALE ASSE BLÉONE VERDON

# **DU 16 AU 20 FÉVRIER - CENTRE CULTUREL RENÉ CHAR**

ORGANISÉES PAR LES RENCONTRES CINÉMATOGRAPHIQUES DE DIGNE-LES-BAINS ET LA LIGUE DE L'ENSEIGNEMENT 04

Programme détaillé disponible sur un dépliant spécifique et sur www.unautrecinema.com

Tarifs : de 2,50 à 5€

#### **LUNDI 16 FÉVRIER**

#### 20H30 SUR LA ROUTE D'OKINAWA

De Pascal Cardeilhac 2009 / France / 2h11

Pascal Cardeilhac, un ancien Dignois, a traversé le Japon en autostop. Son film retrace son voyage de 6000 kilomètres en 10 semaines sur 4 îles, de l'hiver à l'été, de Hokkaïdo à Okinawa. **Projection suivie d'une rencontre avec le réalisateur.** 

#### **MARDI 17 FÉVRIER**

#### 18H00 LE CONTE DE LA PRINCESSE KAGUYA

De Isao Takahata 2014 / Japon / 2H17 / Animation VF

21H00 **CHARISMA** de Kiyoshi Kurosawa 1999 / Japon / 1h43 / VOST

#### MERCREDI 18 FÉVRIER

#### 14H00 LE VOYAGE DE CHIHIRO

De Hayao Miyazaki 2001 / Japon / 2h05 / VF Ours d'Or et Oscar du film d'animation Tarif unique "ciné-tartines" : 2,50€

### 18H00 LES AMANTS CRUCIFIÉS

De Kenji Mizoguchi 1954 / Japon / 1h40 / VOST

21H00 **LE PETIT GARÇON** De Nagisa Oshima 1969 / Japon / 1h37 / VOST

# **JEUDI 19 FÉVRIER**

18H00 **LE FILS UNIQUE** De Yasujiro Ozu 1936 / Japon / 1h23 / VOST

21H00 | WISH De Hirokazu Kore-Eda 2012 / Japon / 2h08 / VOST

En journée, des projections réservées aux scolaires permettront à plus d'un millier d'enfants de découvrir toute la semaine une sélection de films japonais leur étant spécialement destinée.

#### **MARDI 3 FÉVRIER**

15H00 PROJECTION MARD'DOC : VOYAGE DANS LE MONDE DE L'IREZUMI Art traditionnel du tatouage japonais

#### **MERCREDI 4 FÉVRIER**

11H00 CONTE POUR LES BOUTS DE CHOU De 1 à 3 ans 15H00 PROJECTION CINÉPUCE Film d'animation à partir de 6 ans

#### **JEUDI 5 FÉVRIER**

18H00 CLUB LECTURE : LA LITTÉRATURE JAPONAISE

# **MERCREDI 11 FÉVRIER**

18H00 CONFÉRENCE : UN TOUR DU JAPON EN 80 PHOTOS

Par Marc TIMI, président de l'association Haute-Provence Japon Taïkobashi

#### **VENDREDI 13 FÉVRIER**

14H00 ATELIER D'ART FLORAL FAÇON
IKEBANA Par la section fleuriste du lycée des
métiers Beau de Rochas. Sur inscription

# **SAMEDI 14 FÉVRIER**

# 14H00 ATELIER CALLIGRAPHIE

Proposé par le Consulat général du Japon à Marseille. Sur inscription

#### **MERCREDI 18 FÉVRIER**

14H00 **ATELIER HAÏKU** Animé par Alain PUDAL, auteur et enseignant. Sur inscription

### **MERCREDI 25 FÉVRIER**

14H30 CONTE EN KAMISHIBAÏ suivi d'un ATELIER ORIGAMI Enfants à partir de 10 ans

# **JEUDI 26 FÉVRIER**

15H00 **PROJECTION JE DIS MUSIK** *Inspirée du conte de la Princesse Kaguya* 

# **VENDREDI 27 FÉVRIER**

14H00 **ATELIER ORIGAMI** Animé par le personnel de la médiathèque. Tout public

# **SAMEDI 28 FÉVRIER**

14H00 PROJECTION CINÉ POCHE Film d'animation tout public

# **DU 10 AU 28 FÉVRIER Expositions Mangas**

Vernissages mardi 10 février à 18h00

#### MANGA

Par l'atelier design graphique adolescents et adultes de l'école d'art IDBL.

### MANGAS EN TOUTES LETTRES

Un insolite voyage épistolaire et artistique pour mieux comprendre la culture manga.



# DIMANCHE 8 FÉVRIER SALONS DE L'ERMITAGE

# Atelier cuisine japonaise avec Miharu Aoki

Apprenez à faire de délicieux maki-zushis variés (sushis en rouleaux) en toute simplicité, lors d'un atelier convivial et en petit groupe.

# Frais de participation par personne 18€ (ustensiles et ingrédients inclus)

3 horaires proposés 10h00-12h00 / 13h30-15h30 / 16h30-18h30

#### Réservation obligatoire

Tél. 06 38 41 06 88 / amis\_mia@yahoo.co.jp Attention, nombre de places limité



# MERCREDI 18 FÉVRIER ESPACE CULTURE MULTIMÉDIA

# Atelier graphique autour de l'origami Des plis et des motifs

**De 14h à 17h,** l'Espace Culture Multimédia du Centre Culturel René Char propose cet atelier pour les 8-18 ans : création graphique autour de l'origami (technique de pliage japonaise) inspirée du travail photographique de Marc Fichou.

# Inscriptions & renseignements

Tél. 04 92 30 87 17